

113 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【噶瑪蘭語】 國中學生組 編號 4 號

sinanam tu sikawman na kebalan

yau iku ta taypakan binnus, qenikiyan niipil ku seRay nisinanaman ku
tu sikawman nizu temanhulam, wanma suppaRan ku yencumin ya tama ku,
busus ya tina ku, temaqsi ti iku tu kuumin taqsian, punangan pa tu
sinanaman tu sikawman na yencumin, ipilan ku tama ku qawka suppaRan
ku kebalan aimi. punangan sinanan tu sikawman na kebalan, Rusiangatu,
pasi zuma ya sikawman zau, melilizaq iku sinanam, temanan saleppaw
matayta ku ti tama ku, mai ti iku tumqez mipil tu tama ku sinanam tu
sikawman na kebalan, nengi nisikawman ku zin na tama ku.

temuzus tu temaqsi ti iku tu kuucung, temud tu sikawman na kebalan
ya patudan, semanu tu qalabuan simsuqas tu sikawman na kebalan, maw
qalizaqan, wanaka taytan ku saliyaman nani meRetut ti iku, maRung nani
muwaza qaya, mai pama iku muliyam ay tu sudad na kebalan. ussiq ussiqan
na iku na patudan na kebalan temud mazas meliyam, semanu tu tanian
melisaw niliyaman, Rayngu lidam ku, azu Raya lidam ku meliyam,
kasianem iku qaRayngu iku zin na anem ku. ussa wanma Raya ay usepat
tepuluk saliyaman simsukas, yau pama saliyaman tu sasekingan na
nisazemakenan tu sikawman na kebalan. ta taqsian yau pama saliyaman tu

zana sataqsian, muwaza sasekingan na qaya, qanamu tuzusan na anem ku
meniz, unnay, siangatu sukaw ti qenaRputuy ku mai ti tu hibangan, mai ti tu
sapalanan tu unem, melipay uzusa hibangan deddan, menunu dadusa tasaw
deddanan, pusan ku ti ngidan ku ti sanga, mai ti tu qalizaqan na anem ku
sinanam tu sikawman na kebalan, siangatu ti iku mippes sinanam tu
sikawman na kebalan, ngidan ku lapus, ipilan ku yau zuma ay yencumin
sikawman temaqsi ay kaput, qalabu pa simsuqas meliyam qaya zin na,
kasianem iku mai maytis 'daq niana qaytish zina amem, semanu iku
timaikuan tu “ padames ka naRin mesukas ”.

siangatu ti simsuqas ta saqayaw ay simsuqasan, simsuqas nani bilbil
anem ku, timangu tuRuz na mala iku tu saqaussiq nangn, melilizaq iku,
melilizq taqsian seRay pinileppaw ku qaya, semanu ya taqsian tu qalabu iku
tu zana lawlaw ay simsuqasan zin na, qapadames pa iku sinanam, padames
pa nengi nisikawman ku. simsuqasan tu sikawman seRay sekingan tu
nisazemakenan tu sikawman mezazaki deddanan, Rayngu ti iku metawa,
temuzus ti tazian nisaqay ku, ussiq ti ma anem ku “ padames ka ” zin ku.
tuRuz na, mala iku simsuqas, mala iku tu nisazemakenan sunking qaya.

學噶瑪蘭語

我出生在台北，從小說話都是國語，只知道爸爸是原住民，媽媽是漢人，上了國小要報名上母語課時，才聽到我們是噶瑪蘭族。剛開始學得很高興，回到家只要看到爸爸，就不停發問學說噶瑪蘭語。

上了國中，教我噶瑪蘭語的老師，說要參加噶瑪蘭語的朗讀競賽，原本很高興，可是當看到朗讀稿時，我嚇到了，好長好多。族語老師一句一句教我唸，糾正我不正確的發音，我想我做不到的。不只四篇朗讀稿，還要準備族語認證考、學校每天的功課及大大小小考試，我開始像噩夢般忙碌的日子，連續半年，已經開始討厭學族語，想放棄，聽到有別的族群同學也要參加朗讀競賽時，我想別人能我應該也可以，告訴自己要加油不能輸。

各區域族語朗讀競賽，我得了第一名，非常高興，學校及家人也都替我高興，當學校公佈我要代表參加全國賽時，我還得繼續練習，我想已經走到這裡了，只能對自己說「加油」。最後全國朗讀競賽得第一名，族語認證考也通過了。